



**OEIRAS  
VALLEY**

PORTUGAL

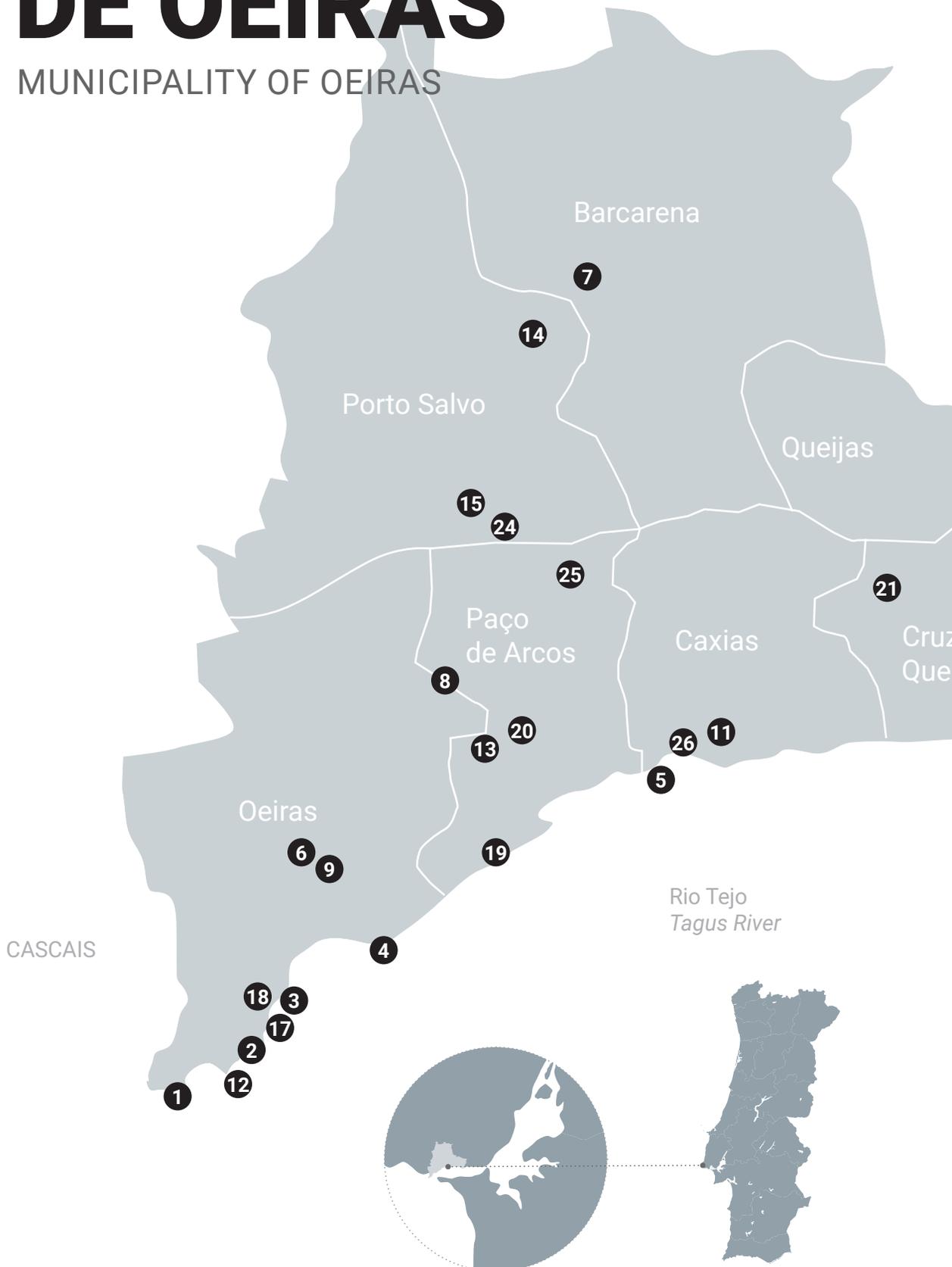
MUNICÍPIO  
OEIRAS

# BEM- -VINDO A OEIRAS

WELCOME TO OEIRAS

# MUNICÍPIO DE OEIRAS

MUNICIPALITY OF OEIRAS





O Concelho de Oeiras situa-se na Área Metropolitana de Lisboa e faz fronteira com a Capital a nascente, Cascais a poente, Sintra e Amadora a norte. A sul, encontra o Rio Tejo e o Oceano Atlântico. Com um território de 46 Km2, Oeiras está a 15 minutos do Aeroporto Internacional de Lisboa, integrando a famosa Costa do Estoril e Sintra.

Os acessos são variados. De automóvel, a autoestrada A5 ou a Estrada Marginal revelam-se soluções de chegada eficazes.

A rede de transportes públicos rodoviários é vasta, possibilitando a ligação a toda a região envolvente, sendo apoiada pela linha ferroviária que faz a ligação Lisboa – Oeiras – Cascais.

*The Municipality of Oeiras is part of the Lisbon Metropolitan Area and borders the capital to the east, Cascais to the west and Sintra and Amadora to the north. To the south lies the river Tagus and the Atlantic Ocean. Oeiras extends of 46 square kilometres, only 15 minutes away from Lisbon's International Airport, and borders the renowned Estoril and Sintra Coastal Areas.*

*There are several ways of getting to Oeiras. By car, the A5 Motorway or Estrada Marginal along the coast are good arrival options. The network of road public transport is wide-ranging, with connections to all the surrounding areas, backed by the railway line connecting Lisboa – Oeiras – Cascais.*



- 1 - Forte São Julião da Barra
- 2 - Forte do Catalazete
- 3 - Forte de Santo Amaro do Areiro
- 4 - Forte de São João das Maias
- 5 - Forte de São Bruno



- 6 - Câmara Municipal
- 7 - Fábrica da Pólvora de Barcarena
- 8 - Parque dos Poetas
- 9 - Palácio Marquês de Pombal
- 10 - Palácio Anjos
- 11 - Quinta Real de Caxias
- 12 - Marina de Oeiras



- 13 - Quinta da Fonte
- 14 - Tagus Park
- 15 - Lagoas Park
- 16 - Arquiparque



- 17 - Inatel
- 18 - Pousada da Juventude
- 19 - Hotel Vila Galé Collection Palácio dos Arcos
- 20 - Hotel Moov
- 21 - Amazónia Jamor Hotel
- 22 - Hotel Holliday Inn Lisboa Alfragide
- 23 - MS Aparthotel
- 24 - Lagoas Park Hotel
- 25 - Hotel Real Oeiras
- 26 - Hotel Solar Palmeiras



O seu clima é temperado marítimo, propício a atividades de ar livre e passeios. A sul, a linha costeira estende-se ao longo de 9 Km, onde as praias da Torre, Santo Amaro de Oeiras, Paço de Arcos, são pontos de referência.

Ao longo da costa, destaca-se a linha fortificada que relembra a importância estratégica deste concelho face às trocas comerciais, que muito se intensificaram com a epopeia dos Descobrimientos Portugueses. Também nessa altura Oeiras se revelou uma zona agrícola e industrial de referência.

Figura incontornável da Vila de Oeiras e da História de Portugal é Sebastião José de Carvalho e Melo, Conde de Oeiras e Marquês de Pombal, a quem fora concedida jurisdição destas terras em 1759, pelo rei D. José I. Desta época, pontos importantes de paragem são os Jardins e o Palácio do Marquês de Pombal, classificado como monumento nacional e a Quinta Real de Caxias.

Oeiras é hoje um concelho moderno, atrativo e dinâmico, liderando ou coliderando os principais índices de desenvolvimento do país, em matérias como o emprego, a educação, a investigação, o património e o investimento estrangeiro.

*Oeiras enjoys temperate coastal climate, ideal for outdoor activities and walking. To the south, the coast extends along 9 km, with the beaches of Torre, Santo Amaro de Oeiras and Paço de Arcos being reference points. The fortified line is particularly notable along the coast evoking the strategic importance of this Municipality's trade, which was further intensified during the period of the Portuguese Discoveries. It was also at this time that Oeiras became a significant agricultural and industrial area.*

*The most prominent personality of the Town of Oeiras and a key figure in the History of Portugal is Sebastião José de Carvalho e Melo, Count of Oeiras and Marquis of Pombal, who was granted jurisdiction over these lands in 1759 by King D. José I. The heritage dating from this time includes the Marquis of Pombal's Gardens and Palace, classified as a national monument, and the Caxias Royal Estate, which are important places to visit.*

*Nowadays, Oeiras is a modern, attractive and dynamic municipality, at the forefront, or co-leading, the country's main development indicators in the areas of employment, education, research, heritage and foreign investment.*





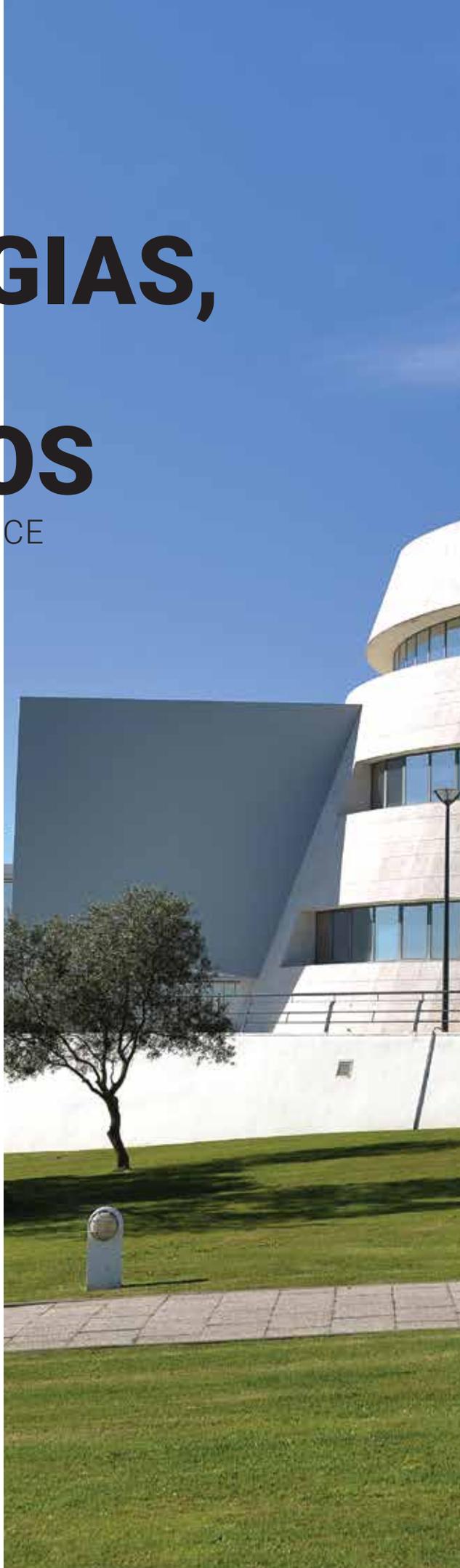
# NOVAS TECNOLOGIAS, CIÊNCIA E NEGÓCIOS

NEW TECHNOLOGIES, SCIENCE  
AND BUSINESS

Apostando nas novas tecnologias, na ciência e nos negócios, concentram-se os parques empresariais do concelho, organizações que apostam no futuro, na inovação e no conhecimento de vanguarda. A construção de grandes parques empresariais, como o Taguspark, o Lagoas Park, a Quinta da Fonte ou Arquiparque, fazem com que aqui se sinta o fervilhar das atividades de negócios.

*Organization, focusing on the new technologies, science and business, are concentrated in the business parks of the Municipality, investing in the future, in innovation and state of the art knowledge. The construction of major business parks, such as Taguspark, Lagoas Park, Quinta da Fonte or Arquiparque, contributes to the effervescent business atmosphere experienced in Oeiras.*

—  
Edifício Taguspark  
Taguspark building





# CULTURA & LAZER

## CULTURE AND LEISURE

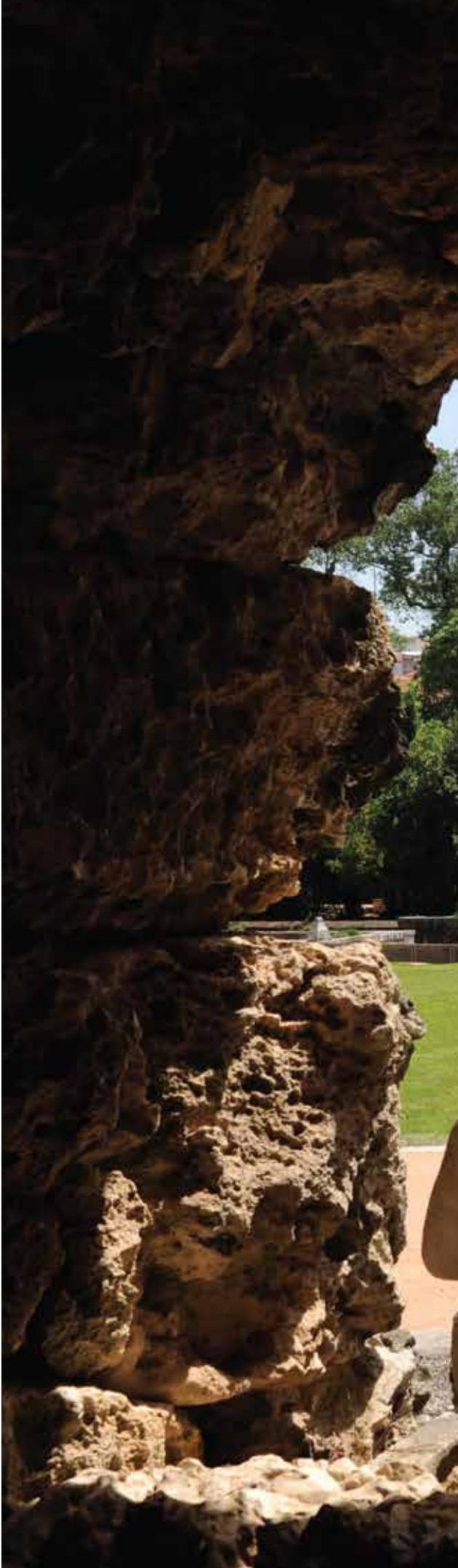
A oferta cultural e de lazer é, sem dúvida, uma das marcas de Oeiras. Os Jardins e o Palácio do Marquês de Pombal, classificado como monumento nacional, é um exemplo do valioso património do século XVIII, cujo projeto é da autoria de Carlos Mardel, famoso arquiteto húngaro que deixou também a sua marca na reconstrução pombalina de Lisboa, aquando do terramoto de 1755. Também a Quinta Real de Caxias, igualmente do século XVIII, ou o Forte de S. Julião da Barra e o restante conjunto de fortificações marítimas, são locais de referência turística.

Acresce ainda as recuperações patrimoniais em curso, nomeadamente no conjunto monumental que engloba a Casa da Pesca, a Cascata do Taveira, o Tanque, a Fonte do Ouro, a Casa dos Bichos da Seda e o Pombal, em Oeiras, e o Mosteiro da Cartuxa, em Laveiras.

*The cultural and leisure offer is, without any doubt, one of the major characteristics of Oeiras. The Marquis of Pombal's Gardens and Palace, listed as national monument and open to public for guided tours, is an example of our valuable 18th century heritage, designed by Carlos Mardel, a renowned Hungarian architect who played a major role in the Pombaline reconstruction of Lisbon, following the earthquake of 1755. Caxias Royal Estate, also dating from the 18th century, and the São Julião da Barra's Fortress are other tourist attractions.*

*On course are the works to restore the monumental complex heritage that includes the Fishing House, Taveira Waterfall, the Gold Fountain, the Silkwarm and the Pigeon House in Oeiras and Cartuxa Monastery in Laveiras.*

—  
Palácio Marquês de Pombal  
*Palace Marquis of Pombal*









O Palácio do Egipto, edifício do século XVIII reconvertido num Centro Cultural, detém um espaço de exposição com programação regular e de destaque, um salão de chá, restaurante, bar e ainda uma livraria municipal onde poderá encontrar variadas publicações temáticas editadas pela autarquia.

Outro ponto de incontornável interesse cultural, é o Centro de Arte Contemporânea Palácio Anjos, em Algés. Originalmente moradia de veraneio de Policarpo Anjos, construída no século XIX, acolhe atualmente exposições de relevância nacional e internacional.

*Palácio do Egipto, an 18th century mansion reconverted into a Cultural Centre, has building an exhibition area with regular and important programs, a tea room, a restaurant, bar and a municipal bookshop stocked with variety of publication on Oeiras edited by the municipality.*

*Another important cultural spot is Palácio Anjos Contemporary Art Center, in Algés. Originally the summer residence of Policarpo Anjos, built in the 19th century. Nowadays host exhibitions of national and international importance.*

—  
Centro de Arte Contemporânea Palácio Anjos  
*Palácio Anjos Contemporary Art Center*

Atrações ao ar livre como o Parque dos Poetas, espaço que homenageia 50 grandes poetas da poesia nacional e 10 de países ou territórios de expressão ou cultura portuguesa, ou a Fábrica da Pólvora da Barcarena, uma vasta área dedicada à memória (Museu da Pólvora Negra), ao ensino (Universidade Atlântica), e ao contacto com a natureza, são exemplos de harmonia entre o saber, a cultura e o lazer.

*Open air attractions, such as the Poets' Park, which pays homage to the great poets and national poetry, or Barcarena Gunpowder Factory, a vast area dedicated to the preservation of a historical memory (Black Gunpowder Museum), to the learning (Atlântica University), and to the contact with nature, are examples of harmony between knowledge, culture and leisure.*

–  
Parque dos Poetas  
Poet's Park





# LITORAL

## COASTLINE

A orla ribeirinha oferece condições naturais propícias às atividades de veraneio, destacando-se a Praia da Torre, Santo Amaro de Oeiras, Paço de Arcos e Caxias, galardoadas com a Bandeira Azul. Aqui, poderá também encontrar a Piscina Oceânica, uma referência da região por se tratar de uma grande piscina de água salgada, com estruturas de apoio de qualidade e vista privilegiada para o rio Tejo.

*The coastal area offers natural conditions for summer and holiday activities, where the beaches of Torre, Santo Amaro de Oeiras, Paço de Arcos and Caxias, awarded with the Blue Flag. The Oceanic Swimming Pool is also located here, a major attraction in the region, comprising a large seawater swimming pool supported by high quality facilities with a stunning view over the Tagus river.*

—  
Passeio Marítimo  
Seaside Promenade







Junto ao início do Passeio Marítimo e da Piscina Oceânica encontra-se o Porto de Recreio de Oeiras, um dos equipamentos municipais com maior componente turística. Com capacidade para 274 embarcações “a nado” e uma zona para arrumação de cerca de 100 embarcações “a seco”, dispõe de diversos serviços de apoio à atividade náutica e uma zona destinada à atividade lúdica, social e comercial, com destaque para os restaurantes e esplanadas.

*Oeiras` Yachting Harbour is situated at the beginning of the seaside promenade, close to the Oceanic Swimming Pool, is one of the municipal facilities of highest touristic interest. With a capacity for 274 boats afloat and a dry area for the mooring of around 100 vessels, it offers several facilities supporting the practice of nautical activities, as well as an area for recreational, social and commercial activities, with a good selection of restaurants and terraces.*

—  
Piscina Oceanica  
Oceanic Swimming Pool







# AR LIVRE

## OUTDOORS

A atividade física em Oeiras é apoiada por infraestruturas adequadas a diversos desportos. O Passeio Marítimo, junto à orla litoral, com uma extensão de quase 5840 metros é um local propício para caminhadas, andar de bicicleta ou praticar Jogging.

Já o Centro Desportivo Nacional do Jamor reúne diferentes equipamentos desportivos, como os Campos de Ténis, a Pista de Cross, Atletismo e BTT, a Piscina Olímpica, a Carreira de Tiro, o Campo de Tiro com Arco, o Centro de Treino de Golfe, a Faculdade de Motricidade Humana, o Centro de Treinos e Parque Aventura, o Estádio de Honra e a Pista de Canoagem, Futebol, Hóquei e Râguebi onde poderá praticar atividade física, desfrutando da densa zona de florestação que envolve toda a área.

*Physical activity in Oeiras is supported by suitable infrastructures for several sports. The Seaside Promenade along the coast is almost 5840 meters long and ideal for walking, jogging and bicycle riding.*

*The Jamor's National Sports Centre offers a variety of sports facilities, such as the Tennis' Courts, a Cross Track, Athletics and Cross-country Cycling, Olympic Swimming Pool, Shooting Range, Field Archery, Golf Training Centre, Faculty of Human Kinetics, Training Centre, Adventure Park, Honors Stadium and Canoeing Course, where physical activity can be enjoyed amidst the luxuriant vegetation surrounding the all area.*

—  
Complexo Desportivo do Jamor

*Jamor Sports Complex*

# EVENTOS

## EVENTS

Os grandes eventos desportivos, como a Marginal à Noite ou a Corrida do Tejo, têm vindo a marcar presença ao longo dos anos.

Mas nem só este tipo de eventos se destaca. Nos últimos anos, o Festival NOS Alive”, sucessivamente eleito como um dos melhores festivais do mundo, com grandes nomes internacionais da música pop/rock, ou o Festival Sete Sóis Sete Luas, com artistas reconhecidos provenientes da Europa e Mediterrâneo têm animado Oeiras.

*Major sports events, like Marginal à Noite e Corrida do Tejo, have figured prominently in Oeiras over the last few years. But not only sports events take place in Oeiras. Over the last years, events like NOS Alive Festival, which has involved major international names of pop/rock and the Sete Sóis Sete Luas, with renowned artists from Europe and Mediterranean have cheered Oeiras.*

—  
NOS Alive









# ANIMA- ÇÃO

## RECREATIONAL ACTIVITIES

*Ao longo do ano, o programa de animação é regular e variado. Exposições de arte, peças de teatro, concertos, recitais, animação infantil, diálogos e palestras tornam os dias mais ricos em Oeiras. Realizam-se também feiras, mercados e festas variadas dedicadas às tradições populares portuguesas, como o artesanato, a doçaria, as velharias, a arte equestre e as celebrações religiosas.*

*O património histórico é habitualmente animado com a realização de recriações históricas que reportam a uma viagem ao passado. O mais difícil mesmo é não encontrar algo para fazer em Oeiras.*

*Throughout the year, the entertainment program is regular and varied. Art exhibitions, theatre, concerts, recital, children's entertainment, talk and lectures, all contribute to enriching the days in Oeiras. Fairs, Markets and variety of Festivities dedicated to Portuguese popular traditions are held regularly, such as handicraft and sweet fairs, antique markets, horse festival and religious celebrations.*

*The historical heritage is usually given life through the performance of historical revivals taking us on a journey into the past. What is truly difficult is not to find something to do in Oeiras.*

# GASTRO- NOMIA

## GASTRONOMY

O concelho de Oeiras dispõe de uma vasta oferta de restauração de qualidade, onde se podem apreciar os sabores da cozinha tradicional portuguesa e internacional. Sendo a gastronomia um dos mais ricos patrimónios portugueses e dada a proximidade do mar, sugerimos pratos de peixe e marisco.

Inevitavelmente associado à gastronomia está o vinho. Oeiras encontra-se na Região Demarcada de Carcavelos e está inserida na Rota dos Vinhos de Bucelas, Carcavelos e Colares. Remontam ao séc. XV os primeiros registos de produção de Vinhos de Carcavelos, destacando-se no tempo do Marquês de Pombal, altura em que já muito se apreciava este vinho generoso, ideal enquanto aperitivo ou digestivo. O Vinho de Carcavelos Villa Oeiras é já uma referência do concelho. Um vinho generoso que merece uma prova ou visita às vinhas e adega, revelando-se numa experiência inesquecível.

Palitos do Marquês, Queijadas de Oeiras, Sticks, Biscoitos de Amêndoa, Crepinetes e Delícias da Oceania são iguarias da doçaria regional que fazem as delícias de qualquer um.

*The Municipality of Oeiras offers a vast range of quality restaurants, where both traditional Portuguese food and international cuisine can be enjoyed. Gastronomy is one of the richest examples of the Portuguese heritage and due to the proximity to the sea, we recommend fish and shellfish dishes.*

*Wine is inevitably associated with gastronomy. Oeiras is in the Carcavelos' Controlled Wine Region and take place in Bucelas, Carcavelos and Colares Wine Route. Are from 15th century the first productions of Carcavelos Wine, standing out in the Marquis of Pombal days, when this sweet wine, ideal as an aperitif or as a digestive, was already highly valued.*

*The Carcavelos Wine Villa Oeiras is already a reference of the municipality. A sweet fortified wine, which deserves a wine tasting or a visit to the vineyard and to the winery.*

*"Palitos do Marquês", "Queijadas de Oeiras", Sticks, "Biscoitos de Amêndoa", "Crepinetes" and "Delícias da Oceânia" are delicacies and sweets from the region that delights everyone.*









# HOTÉIS

## HOTELS

A oferta hoteleira é recente, moderna e em crescimento, oferecendo um serviço de grande qualidade a todos os que se hospedam no concelho. Oeiras dispõe de uma pousada de juventude, um centro de férias INATEL, um hotel de duas estrelas, dois hotéis de três estrelas, cinco hotéis de quatro estrelas e um hotel de cinco estrelas, para além de diversos alojamentos locais.

*The range of hotels is recent, modern and keeps on growing, offering excellent quality service to all requiring accommodation in the Municipality. The Municipality has a Youth Hostel, a Holiday Centre (INATEL), one 2 star hotel, two 3 star hotels, five 4 star hotels, one 5 stars hotel and several local accommodation.*

—  
Hotel Vila Galé Collection Palácio dos Arcos



**OEIRAS**  
**VALLEY**  
PORTUGAL

---

MUNICÍPIO  
**OEIRAS**

